



AGENCIA NUEVA NICARAGUA



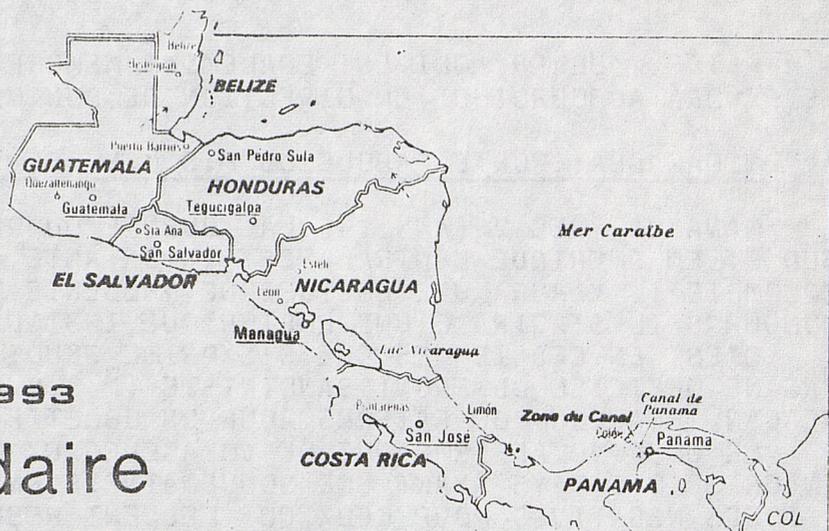
8, rue des Capucines

75002 Paris

Tel: 261 26 98 Telex: 215993

bulletin hebdomadaire

06 DEC. 1982



AMERIQUE CENTRALE

***** NICARAGUA: BANQUES RECONNAISSENT LES EFFORTS DE CE PAYS POUR PAYER SA DETTE**

MANAGUA, NOV 29 (ANN).- LES PRINCIPAUX CREANCIERS DU NICARAGUA ONT RECONNU QUE LE GOUVERNEMENT DE CE PAYS RESPECTE SES ENGAGEMENTS EN CE QUI CONCERNE SA DETTE ETRANGERE, EVALUEE A 2,6 MILLIARDS DE DOLLARS. LE PRESIDENT DE LA BANQUE CENTRALE DU NICARAGUA, M. LUIS ENRIQUE FIGUEROA, A DECLARE LUNDI A MANAGUA QU'ALORS QUE LA MAJORITE DES PAYS D'AMERIQUE LATINE ONT DEMANDE AUX BANQUES AMERICAINES DE REMETTRE A PLUS TARD LA RENEGOCIATION DE LEURS DETTES, LE NICARAGUA A ANNONCE QU'IL VERSERAIT EN DECEMBRE PROCHAIN QUELQUE QUARANTE MILLIONS DE DOLLARS A CES MEMES BANQUES.

***** NICARAGUA: ACCORD POUR SURVEILLER LA FRONTIERE COMMUNE AVEC LE COSTA-RICA**

MANAGUA, DEC 1 (ANN).- LE NICARAGUA ET LE COSTA-RICA SE SONT ENTENDUS MARDI POUR SURVEILLER MUTUELLEMENT LA FRONTIERE COMMUNE ENTRE LES DEUX PAYS, AFIN D'EVITER DES ACTIONS ILLEGALES CONTRE LE GOUVERNEMENT NICARAGUAYEN.

LORS D'UNE REUNION TENUE A SAN JOSE, LE VICE-MINISTRE DE L'INTERIEUR DU NICARAGUA, M. RENE VIVAS, AINSI QUE LE MINISTRE ET LE VICE-MINISTRE DE LA SECURITE DU COSTA-RICA, MM. EDMUNDO SOLANO ET JOHNNY CAMPOS, SE SONT MIS D'ACCORD POUR ETABLIR DES MECANISMES DE CONTROLE ET DE SURVEILLANCE DE LA FRONTIERE ENTRE LES DEUX PAYS.

***** NICARAGUA: DELEGATION DE HAUT RANG DE L'INTERNATIONALE SOCIALISTE ANALYSERA LA SITUATION**

SAN JOSE, DEC 1 (ANN).- UNE DELEGATION DE HAUT RANG DE L'INTERNATIONALE SOCIALISTE (I.S.) SE REUNIRA DIMANCHE DANS LA CAPITALE COSTARICAINE POUR ANALYSER LA SITUATION AU NICARAGUA, A-T-ON APPRIS MERCREDI.

LA DELEGATION SERA COMPOSEE DU SECRETAIRE GENERAL DE L'I.S., M. BERNT CARLSON, DE M. WOLFGANG WEEGE D'ALLEMAGNE FEDERALE, M. BOB OGLE DU CANADA, MME NICOLE BOURDILLAT DE FRANCE, M. DUDLEY THOMPSON DE JAMAIQUE, MME MARGARITA GRATELANZ DE SUEDE, M. ANSELMO SULE DU CHILI AINSI QUE DES EX-PRESIDENTS DU COSTA-RICA ET DU VENEZUELA, MM. DANIEL OUBERT ET CARLOS ANDRES PEREZ.

***** HONDURAS: LE PERE MULLER ETAIT EMPRISONNE AU HONDURAS**

MANAGUA, DEC 2 (ANN).- LA COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME DU HONDURAS A INFORME QUE LE PERE PETER MULLER ETAIT EMPRISONNE DEPUIS LE 25 NOVEMBRE DERNIER AU HONDURAS ET QU'IL A ETE LIBERE MERCREDI.

UN COMMUNIQUE DE DERNIER HEURE EMIS JEUDI PAR LE CENTRE OECUMENIQUE, SIGNALE QUE M. MULLER, DE NATIONALITE ALLEMANDE ET RESPONSABLE POUR L'AMERIQUE LATINE ET L'AFRIQUE DU SERVICE DE COOPERATION DES EGLISES EVANGELIQUES DE L'ALLEMAGNE DE L'OUEST, A ETE REMIS MERCREDI PAR LES AUTORITES HONDURIENNES A DES FONCTIONNAIRES DE L'AMBASSADE D'ALLEMAGNE DANS CE PAYS.

cop. 11481

PETER MULLER, QUI EST EGALEMENT MEMBRE DU PARTI SOCIAL-DEMOCRATE ALLEMAND, SE RENDRA AUJOURD'HUI EN DIRECTION DE SON PAYS.

***** NICARAGUA: PORTE-PAROLE DU F.S.L.N. SE REFERE AU VOYAGE DE REAGAN**

MANAGUA, DEC 2 (ANN).- LA TOURNEE DU PRESIDENT RONALD REAGAN EN AMERIQUE DU SUD ET EN AMERIQUE CENTRALE EST IMPORTANTE A DEUX NIVEAUX: POUR LE BRESIL ET LA COLOMBIE IL Y AURA UNE RHETORIQUE PRUDENTE TANDIS QUE POUR LE COSTA-RICA ET LE HONDURAS IL S'AGIRA D'UNE RHETORIQUE INSINUANTE.

C'EST EN CES TERMES QUE S'EXPRIME JEUDI EN EDITORIAL LE QUOTIDIEN "BARRICADA" ORGANE OFFICIEL DU FRONT SANDINISTE (F.S.L.N.), SOUS LE TITRE, "LE VOYAGE DE REAGAN, BEAUCOUP DE RAISONS POUR UN OBJETIF PRIMORDIAL".

LE JOURNAL AFFIRME QUE LE VOYAGEUR AUX MAINS NUES POUR SAUVER LES ECONOMIES EN CRISE DES PAYS AYANT UNE SOUVERAINETE EN BANQUEROUTE, A PAR CONTRE PLEINS D'IDEES NEGATIVES POUR CEUX QUI PEUVENT RESOUDRE LA CRISE ECONOMIQUE SANS ENGAGER LEUR SOUVERAINETE NATIONALE.

IL A AJOUTE QU'AU COSTA-RICA ET AU HONDURAS, M. REAGAN N'AURA PAS BESOIN DE FAIRE DES EFFORTS POUR RETABLIR SON IMAGE DE MARQUE. "POUR CEUX-CI IL A DES DIRECTIVES PLUS CONCRETES PUISQU'IL LEUR A ASSIGNE DES ROLES QUE CES PAYS DECRONT REALISER RAPIDEMENT; TEL QUE L'HARCELEMENT CONTRE LA REVOLUTION SANDINISTE", SIGNALA LE QUOTIDIEN.

BARRICADA AFFIRME QUE M. REAGAN AURAIT PU AVOIR SUPPRIME LE VOYAGE EN AMERIQUE DU SUD SANS PORTER PREJUDICE A SON OBJETIF CAR, "C'EST EN AMERIQUE CENTRALE (EST SPECIALMENT AU NICARAGUA) OU IL A FAIT PORTER LA FAUTE DE SA PROPE POLITIQUE DE DESTABILISATION".

"LES MANOEUVRES ET LES OBJETIFS QUE CACHE LA VISITE DE M. REAGAN, ONT COMME PRIORITE POUR SA POLITIQUE D'INGERENCE, D'AVALISER AVEC SA PRESENCE EN AMERIQUE CENTRALE, LES ACTIONS DES UNITES D'EX-GARDES SOMOZISTES QUI DEPUIS LE HONDURAS EXECUTENT LES ATTAQUES TRACEES PAR LES ETATS-UNIS", INDIQUE LE QUOTIDIEN.

ENFIN, BARRICADA AVERTIT QUE PERSONNE NE GARANTIT QUE LA PRESENCE DE REAGAN "NE PEUT INFLUENCER SUR LA MORALE COMBATIVE DES BANDES DE SOMOZISTES, QUE SON ARMEE ENTRAINE AU HONDURAS".

***** NICARAGUA: PROTESTE POUR ATTAQUE DEPUIS LE COSTA-RICA**

MANAGUA, DEC 2 (ANN).- UNE BANDE D'EX-GARDES SOMOZISTES PROCEDANT DU COSTA-RICA A ATTAQUE MERCREDI LA LOCALITE DE CARDENAS, SITUE A SEULEMENT CINQ KMS DE LA FRONTIERE AVEC LE COSTA-RICA, A DECLARE LE MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES DU NICARAGUA.

AU COURS DE L'OPERATION UN AVION NON IDENTIFIE A PARTICIPE A L'ACTION EN VIOLANT L'ESPACE AERIEN NICARAGUAYEN, AFFIRME LA NOTE DE PROTESTATION DU MINISTERE. LA NOTE SIGNALE QUE CETTE PREMIERE PROVOCATION FRONTALIERE COINCIDE AVEC LES REVELATIONS PUBLIQUES, PAR RAPPORT QUE DANS CE PAYS DES FORCES ORGANISEES D'EX-GARDES SOMOZISTES ENVISAGENT D'EFFECTUER DES ACTES AGRESSIFS POUR PORTER PREJUDICE AUX RELATIONS ENTRE LES DEUX PAYS AFIN DE CREER UNE CRISE.

"LE GOUVERNEMENT NICARAGUAYEN SOUHAITE UNE RAPIDE ADOPTION DE MESURES CONDUISANT A LA DISSOLUTION ET CAPTURE DES ELEMENTS ARMES ET PLAIDE POUR UNE COLLABORATION MUTUELLE AFIN DE PRESERVER LA TRANQUILITE TOUT AU LONG DE LA FRONTIERE", CONCLUT LA NOTE.

***** NICARAGUA: SERGIO RAMIREZ COMMENTE VISITE DE REAGAN**

MANAGUA, DEC 2 (ANN).- LA VISITE QUE LE PRESIDENT AMERICAIN RONALD REAGAN REALISE EN AMERIQUE LATINE A EVEILLE AU SEIN DES PEUPLES DU CONTINENT UNE ATTITUDE D'OPPOSITION AUX VISITES DE L'EMPIRE QUI SE FAISAIENT AUTREFOIS, A INDIQUE JEUDI LE MEMBRE DE LA JUNTE DE GOUVERNEMENT DU NICARAGUA, M. SERGIO RAMIREZ M.

IL A SIGNALE QUE LES DECLARATIONS DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES DU BRESIL, SE REFERANT A QUE CE PAYS EST POUR UNE SOLUTION NEGOCIEE EN AMERIQUE CENTRALE ET POUR L'AUTODETERMINATION DES PEUPLES, ONT ETE TRES SALUTAIRES.

CES DECLARATIONS ONT ETE UN COUP PORTE AU PRESIDENT REAGAN, LEQUEL NE SAVAIT MEME PAS OU IL ETAIT, A MANIFESTE LE DIRIGEANT NICARAGUAYEN.

M. RAMIREZ MERCADO A FAIT L'ELOGE DE LA POSITION DU GOUVERNEMENT COLOMBIEN QUI A DIT QU'IL NE NEGOCIERA AVEC REAGAN LA SOUVERAINETE DE CE PAYS.

*** AMERIQUE CENTRALE: EX-PRESIDENT VENEZUELIEN PREOCCUPE PAR LA SITUATION

MANAGUA, DEC 3 (ANN).- L'EX-PRESIDENT VENEZUELIEN, M. CARLOS ANDRES PEREZ, A QUALIFIE LA DECISION DU PRESIDENT REAGAN D'EXCLURE LE NICARAGUA DE SA TOURNEE EN AMERIQUE CENTRALE DE "DISCRIMINATION LAMENTABLE".

LE HAUT DIRIGEANT DE L'INTERNATIONALE SOCIALISTE (I.S.) EST ARRIVE VENDREDI A MANAGUA A LA TETE D'UNE COMMISSION DE CETTE ORGANISATION ET CE, SOUS L'INVITATION DU GOUVERNEMENT NICARAGUAYEN. LA DELEGATION SEJOURNERA PENDANT TROIS JOURS AU NICARAGUA POUR CONNAITRE "LA SITUATION DANS LA REGION, QUI NOUS PREOCCUPE ET NOUS ANGOISSE".

M. ANDRES PEREZ A SOULIGNE QU' "IL ETAIT TRES SIGNIFICATIF QU'ON IGNORE LE NICARAGUA, QUI EST PRECISEMENT UNE DES PARTIES LES PLUS IMPORTANTES DE CELLES IMPLIQUEES DANS LA CRISE EN AMERIQUE CENTRALE".

SE REFERANT AU GUATEMALA, IL A DISCRIDITE LES ARGUMENTS AMERICAINS VOULANT QUE LE PRESIDENT REAGAN AURAIT SOUHAITER NE RENCONTRER QUE LES CHEFS D'ETAT ELUS DEMOCRATIQUEMENT. EN ALLUSION AU PRESIDENT RIOS MONTT, IL A ALORS DECLARE QUE "PERSONNE NE PEUT AFFIRMER QUE CE MONSTRUEUX DICTATEUR DU GUATEMALA EST LE PRODUIT D'UNE ELECTION POPULAIRE".

IL A POURSUIVI QU'IL EXISTAIT UNE "DIFFERENCE ENORME" ENTRE LA SITUATION DES DROITS DE L'HOMME AU GUATEMALA ET AU NICARAGUA. MALGRE QUE LE NICARAGUA VIT SOUS UNE SITUATION D'URGENCE, "EN AUCUNE FACON, DES CRIMES COMME CEUX COMMIS AU GUA-TEMALA NE SE PRODUISENT DANS CE PAYS", A-T-IL AJOUTE.

ENFIN; IL A REITERE L'APPUI DE L'I.S. A LA DEMOCRATIE ET A LA PAIX EN AMERIQUE CENTRALE, QUI SERONT OBTENUS "PAR LA SOLUTION PACIFIQUE DES PROBLEMES QUI EMPECHENT LA PAIX", A-T-IL CONCLU.

*** GUATEMALA: MEMBRE DU CONSEIL D'ETAT CRITIQUE LA VISITE DE REAGAN

GUATEMALA CAPITALE, DEC 3 (ANN).- UN REPRESENTANT DE L'UNIQUE PARTI POLITIQUE SIEGANT AU CONSEIL D'ETAT DU GUATEMALA A DECLARE VENDREDI QUE LE PRESIDENT REAGAN SE RENDAIT AU GUATEMALA "POUR PREPARER LE RENVERSEMENT DU GOUVERNEMENT NICARAGUAYEN".

M. CESAR AUGUSTO TOLEDO DU FRONT UNI DE LA REVOLUTION A AFFIRME A LA PRESSE QUE "SA VISITE EN AMERIQUE CENTRALE EST DANGEREUSE PARCE QU'ELLE ROMPT L'EQUILIBRE PRECAIRE QUI EXISTAIT ET QU'ELLE POURRAIT PROVOQUER DE NOUVEAUX PROBLEMES ET AFFRONTLEMENTS ENTRE LES NATIONS".

*** NICARAGUA: COSTA-RICA FERME SES FRONTIERES SANS LE COMMUNIQUER PREALABLEMENT

MANAGUA, DEC 3 (ANN).- LE GOUVERNEMENT COSTARICAIN A FERME VENDREDI SES FRONTIERES AVEC LE NICARAGUA, SANS COMMUNIQUER AU PREALABLE SA DECISION AUX AUTORITES DE CE PAYS, A-T-ON APPRIS A MANAGUA.

UN COMMUNIQUE DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES DU NICARAGUA SIGNALE QUE LA DECISION DU COSTA-RICA REPOND A LA VISITE QU'EFFECTUE ACTUELLEMENT A SAN JOSE LE PRESIDENT DES ETATS-UNIS RONALD REAGAN.

"CETTE MESURE N'A PAS ETE COMMUNIQUE OFFICIELLEMENT AU GOUVERNEMENT NICARAGUAYEN, MALGRE LES IMPORTANTS MOUVEMENTS MIGRATOIRE QUI EXISTENT ENTRE LES DEUX PAYS", AFFIRME LE DOCUMENT DU MINISTERE.

*** EL SALVADOR: FMLN APPELLE LES OFFICIERS DE L'ARMEE A DESERTER

SAN SALVADOR, DEC 3 (ANN).- LA GUERILLA SALVADORIENNE A LANCE UN APPEL PUBLIC AUX "OFFICIERS PATRIOTIQUES" POUR QU'ILS SE SOULEVENT CONTRE LE HAUT COMMANDEMENT MILITAIRE "AFIN DE CONQUERIR LA JUSTICE SOCIALE ET LA PAIX".

DANS UN DOCUMENT DE SIX PAGES, LE FRONT FARABUNDO MARTI DE LIBERATION NATIONALE (F.M.L.N.) ACCUSE "LES FORCES ARMEES, MENEES PAR DES CHEFS VENDUS AU GOUVERNEMENT AMERICAIN ET A L'OLIGARCHIE", D'AVOIR ASSASSINE QUATRE MILLE SALVADORIENS AU COURS DES TROIS DERNIERS MOIS.

LE TEXTE, QUI A CIRCULE DANS LES PRINCIPALES CASERNES DU PAYS, AFFIRME QUE LES CHEFS DE L'ARMEE ONT PROFITE DE "L'AIDE MILITAIRE AMERICAINE VOLUMINEUSE POUR GROSSIR LEURS COMPTES DE BANQUE A L'ETRANGER, PENDANT QUE D'AUTRES SE BATTENT ET RISQUENT LEUR VIE".

LE F.M.L.N. POURSUIT QUE "L'INTERVENTION MILITAIRE YANKEE EST EN TRAIN DE DENATURER LE CARACTERE NATIONAL DE L'INSTITUTION ARMEE ET QU'ELLE EST EN TRAIN DE LA CONDUIRE A SA DESTRUCTION".

IL A AJOUTE QUE VINGT-QUATRE OFFICIERS, DIRIGES PAR LE MINISTRE DE LA DEFENSE, LE GENERAL GUILLERMO GARCIA, AINSI QUE PAR LE MAJOR ROBERTO D'ABUISSON, ONT NON SEULEMENT ORDONNE D' "EXTERMINER LA POPULATION", MAIS AUSSI D'ASSASSINER DES SOLDATS.

***** NICARAGUA: VISITE D'UNE DELEGATION DE L'INTERNATIONALE SOCIALISTE**

MANAGUA, DEC 3 (ANN).- UNE DELEGATION DE HAUT NIVEAU DE L'INTERNATIONALE SOCIALISTE (I.S.) EST ARRIVE VENDREDI A MANAGUA, SOUS L'INVITATION DU GOUVERNEMENT DE CE PAYS, POUR REITERER SON APPUI A LA REVOLUTION NICARAGUAYENNE.

LA DELEGATION EST, ENTRE AUTRES, COMPOSEE DE M. CARLOS ANDRES PEREZ, EX-PRESIDENT DU VENEZUELA, DE M. BERNT CARLSON, SECRETAIRE GENERAL DE CETTE ORGANISATION, AINSI QUE DU VICE-PRESIDENT ANSELMO SULE ET D'UNE REPRESENTANTE DU PARTI SOCIALISTE FRANCAIS, MME NICOLE BOURDILLAT.

LE COMITE LATINO-AMERICAIN ET DES CARAIBES DE L'I.S. AVAIT RECLAME EN NOVEMBRE LA FIN DES AGRESSIONS CONTRE LE NICARAGUA ET S'ETAIT PRONONCE EN FAVEUR DE SOLUTIONS PACIFIQUES AUX PROBLEMES ENTRE LE NICARAGUA ET LE HONDURAS AINSI QUE POUR L'ADOPTION DE MESURES CONCRETES POUR METTRE FIN AUX AUTRES CONFLITS EN AMERIQUE CENTRALE.

LE SECRETAIRE DES RELATIONS INTERNATIONALES DU FRONT SANDINISTE, M. JULIO LOPEZ, A DECLARE QUE LA PRESENCE DE CETTE DELEGATION DEMONTRE QUE LE NICARAGUA N'EST PAS SEUL ET QUE LA POLITIQUE BELLIQUEUSE DE M. REAGAN EST MAINTENANT REJETEE PAR L'I.S.

M. SULE A POUR SA PART AFFIRME QUE "NOUS NOUS SENTONS ORGUEILLEUX QUE LE FRONT SANDINISTE MENE UN PROCESSUS DE LIBERATION TRES INTERESSANT ET D'UNE GRANDE IMPORTANCE POUR L'AMERIQUE LATINE ET LE MONDE EN DEVELOPPEMENT".

LES AUTRES MEMBRES DE LA DELEGATION SONT M. MICHAEL MANLEY, EX-PREMIER MINISTRE DE JAMAIQUE, M. ROBERT OGLE DU NOUVEAU PARTI DEMOCRATIQUE DU CANADA, M. WOLFGANG WEEGE DU PARTI SOCIAL-DEMOCRATE ALLEMAND ET M. DANTE ROQUE PALANCO DU PARTI REVOLUTIONNAIRE DOMINICAIN.

***** NICARAGUA: TERRITOIRE ATTAQUE PENDANT 12 HEURES PAR SOMOZISTES ET SOLDATS HONDURIENS**

MANAGUA, DEC 4 (ANN).- DES UNITES D'EX-GARDES SOMOZISTES ET DES MEMBRES DE L'ARMEE HONDURIENNE ONT ATTAQUE PENDANT DOUZE HEURES VENDREDI DES REGIONS DU NORD DU NICARAGUA, A-T-ON APPRIS DE SOURCE OFFICIELLE A MANAGUA.

DANS UNE NOTE DE PROTESTATION ADRESSEE AUX AUTORITES HONDURIENNES, LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES DU NICARAGUA AFFIRME QUE LES ATTAQUES SONT SURVENUES AUX LIEUX DITS DE "LOMA OSCURA", DEPARTEMENT DE NUEVA SEGOVIA, ET DE "EL RANCHON", DEPARTEMENT DE CHINANDEGA, TOUS DEUX FRONTALIERS AVEC LE HONDURAS.

LORS DE L'EMISSION DU COMMUNIQUE OFFICIEL A 21:30 LOCAL (3:30 G.M.T.), LES COMBATS, QUI AVAIENT DEBUTE A 9:00 LOCAL (15:00 G.M.T.), SE POURSUIVAIENT TOUJOURS. LE "LOMA OSCURA" A ETE ATTAQUE PAR UNE BANDE QUI A PENETRE EN TERRITOIRE NICARAGUAYEN, PENDANT QU'UN AUTRE GROUPE OUVRAIT LE FEU DEPUIS LE TERRITOIRE HONDURIEN.

LE TEXTE POURSUIT QU'A "EL RANCHON", DES "UNITES DE L'ARMEE DU HONDURAS ONT ATTAQUE LES POSITIONS NICARAGUAYENNES, VENANT EN AIDE AUX FORCES CONTRE-REVOLUTIONNAIRES QUI AVAIENT ENGAGE LES HOSTILITES" AVEC L'AIDE DE MORTIERS DE 81 MMS.

LA NOTE AJOUTE QUE LES TENTATIVES DE L'ARMEE SANDINISTE DE PROCLAMER UN CESSEZ-LE-FEU, EN ACCORD AVEC LES AUTORITES HONDURIENNES, N'ONT RIEN DONNE.

"LE GOUVERNEMENT DU NICARAGUA RAPPELLE UNE FOIS DE PLUS A L'ATTENTION LA GRAVITE DES FAITS DECRITS AINSI QUE LES CONSEQUENCES QUE POURRAIENT ENGENDRER LA PROLONGATION D'UN TEL ETAT DANS LA ZONE FRONTALIERE".

ANN-HEBDOMADAIRE, est une publication de l'Agence Nueva Nicaragua (ANN) dont le siége central se trouve à Managua. Ce bulletin recueille les informations de nos correspondants d'Amérique Centrale.
